

Peter Balakian

GRANADA

Perséfone te comió
y fue al infierno.

Mi abuela
caminó contigo bajo su blusa—

sus dos hijas
renqueando con ella.

Todos los días una semilla
para cada una de ellas.

No importa por qué carretera de la muerte
caminaran

estabas: manzana de semillas,
granate, carmín,

spiritus ovum—

caída como halcón en barrena
del alma—

piel roja de cuero
para tiempos duros.

A veces alzaba su vista
a la luna y te veía.

[Peter Balakian (1951), estadounidense de origen armenio, es poeta, prosista y académico experto en estudios de genocidio. Ha recibido numerosos premios (entre ellos el Premio Raphael Lemkin 2005 o el Pulitzer de Poesía 2016) por su obra, fuertemente influenciada por la memoria del genocidio armenio, que sigue siendo negado por Turquía y no reconocido por muchos países. La granada es una fruta muy preciada en Oriente Próximo (incluida Palestina), donde se considera un símbolo de abundancia y prosperidad y se dice que cada fruto tiene una semilla que procede del paraíso.]